CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

After the analysis of the documents and had the result of the analysis in the previous chapter, the researcher is going to conclude the result of the findings. In this chapter, the researcher also gives suggestion for the students based on the findings to achieve a better translation in the future.

5.1 Conclusion

An analysis was done to find out the students' ability in translating abstract to know the errors in translation and the common errors in translation for the Management Department students'. When translating an abstract, we are aware that this type of text is included in Economic text, it needs specific terms in translating the source language.

The findings of errors type and common errors hopefully could help the students achieve better translation by knowing the common errors in translating abstract, those particular point could be fixed in the future and anticipated when they write thesis abstract. So, the students' could decrease the errors in their translation.

To do this documents analysis, there are three steps of the analysis, the first is to gather information from the students abstract thesis to make the list of errors committed by the students, then the second step is categorized each errors to know the most common errors committed by the students in translating abstract, then the third step is to analyze the students' ability by looking at the errors percentage of the translation.

An analysis of 5 thesis abstract from the students of Management Department at University of Muhammadiyah Gresik shows that there are six types of errors in translating thesis abstract. They are: (1) grammatical error including omission, addition, incorrect article and tenses, (2) mistranslation, (3) localization error/ misformation, (4) inappropriate use of words, (5) errors of consistency, and (6) excessive word (redundancy).

Throughout the analysis of students abstract translation, the average errors percentage is 23%, so averagely students will have around 23% errors in their translation. From the analysis of five students abstract, the lowest percentage of errors is 17% and the highest percentage of errors is 27%. Then, from the average errors of translation, we can know the students accuracy in translating their thesis abstract is around 76%.

5.2 Suggestion

Based on the findings from the analysis of students' abstract translation of Management Department at University of Muhammadiyah Gresik, there are some specific errors committed by the students in translating from Indonesian to English. Therefore, the researcher wants to give suggestion to the students and to the other researcher about this research, the suggestions are as follow:

1. To minimize the errors in translation, the students should know the common errors committed by the students in translating thesis abstract, then by knowing the common errors, the students can improve their understanding in these particular errors. After that, students can check their translation related to the common errors in order to revise the translation and achieve better translation of thesis abstract.

2. To the other researchers, since this study only analyze the common errors committed by the students in translating thesis abstract, other researcher can continue the research on how to reduce the common errors in translating abstract which can help students reduce the errors of translation.